Организация Объединенных Наций S/2016/526



Совет Безопасности

Distr.: General
9 June 2016
Russian
Original: French

Письмо Генерального секретаря от 3 июня 2016 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь сослаться на резолюцию 1966 (2010) Совета Безопасности от 22 декабря 2010 года, в соответствии с которой был учрежден Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов и в которой предусматривается, в частности, возможность повторного назначения судей Механизма.

Согласно положениям статьи 8 Устава Механизма, который приводится в приложении 1 к резолюции 1966 (2010), Механизм располагает реестром из 25 независимых судей, среди которых не может быть более двух граждан одного и того же государства. Кроме того, согласно положениям пункта 3 статьи 10, судьи Механизма избираются на четыре года и могут быть назначены повторно Генеральным секретарем после консультаций с Председателем Совета Безопасности и Председателем Генеральной Ассамблеи.

20 декабря 2011 года Генеральная Ассамблея избрала 25 судей Механизма на четырехлетний срок, начинающийся с 1 июля 2012 года. 17 ноября 2015 года один из судей вышел в отставку. На основании пункта 2 статьи 10 я после консультаций с председателями Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи назначил вместо него другое лицо. Срок полномочий всех 25 судей Механизма истекает 30 июня 2016 года.

Напоминаю о том, что в пункте 17 резолюции 1966 (2010) Совет Безопасности постановил, что Механизм будет функционировать в течение первоначального периода, составляющего четыре года с первой из начальных дат, упомянутых в пункте 1 данной резолюции. Совет также постановил провести до конца этого первоначального периода, а позднее проводить каждые два года обзор хода работы Механизма, включая его работу над завершением своих функций. Кроме того, Совет постановил, что после каждого такого обзора Механизм продолжает функционировать в течение еще двух лет, если Совет не примет иного решения. Я отмечаю, что Совет Безопасности завершил обзор хода работы Механизма, как отмечено им в резолюции 2256 (2015) от 22 декабря 2015 года.

В своей резолюции 2269 (2016), принятой 29 февраля 2016 года, Совет Безопасности постановил, что, невзирая на пункт 3 статьи 10 Устава Механизма, судьи Механизма могут назначаться или переназначаться на двухлетний срок.

16-09545 (R) 100616 100616





Таким образом, я намерен назначить повторно 25 судей Механизма, которые перечислены в приложении к настоящему письму, сроком на два года, с 1 июля 2016 года по 30 июня 2018 года, то есть на предстоящий период функционирования Механизма (см. приложение).

Я с интересом ожидаю Вашего мнения по этому предложению о повторном назначении судей, в соответствии с положениями пункта 3 статьи 10 Устава Механизма.

(*Подпись*) **Пан** Ги Мун

Приложение

[Подлинный текст на английском языке]

Реестр судей Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов по состоянию на 27 мая 2016 года

Г-н Кармель А. Агиус (Мальта)

Г-н Айдын Сефа Акай (Турция)

Г-н Жан-Клод Антонетти (Франция)

Г-жа Флоранс Аррей (Камерун)

Г-жа Соломи Балунги Босса (Уганда)

Г-н Иву Нелсон ди Кайриш Батиста Роза (Португалия)

Г-н Хосе Рикардо де Прада Солаэса (Испания)

Г-н Бен Эммерсон (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)

Г-н Кристоф Флюгге (Германия)

Г-жа Грасиэла Сусана Гатти Сантана (Уругвай)

Г-н Бертон Холл (Багамские Острова)

Г-н Ван Прюссе Йонсен (Дания)

Г-н Гбердао Гюстав Кам (Буркина-Фасо)

Г-н Лю Дацюнь (Китай)

Г-н Джозеф Э. Чиондо Масанче (Объединенная Республика Танзания)

Г-н Теодор Мерон (Соединенные Штаты Америки)

Г-н Баконе Джастис Молото (Южная Африка)

Г-н Ли Г. Мутога (Кения)

Г-жа Аминатта Луи Рунени Н’Гам (Гамбия)

Г-жа Приска Матимба Ньямбе (Замбия)

Г-н Алфонс Ори (Нидерланды)

Г-н Сеймур Пантон (Ямайка)

Г-н Пак Сон Ги (Республика Корея)

Г-н Мпарани Мами Ричард Раджонсон (Мадагаскар)

Г-н Уильям Хусейн Секуле (Объединенная Республика Танзания)